



**Specificaties**
Specificaties en ontwerp kunnen worden voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
**Handgevee**
Modelnummer 71911
Afmetingen Lengte 137 mm, doorsnee 28,6 mm (max.)
Gewicht 128 g
Normale opladingsijd 16 uur (volledig ontladen)
Normale ontladingsijd 110 minuten (voor relatieve luchtvochtigheid)
Continuë bediening
**Relatieve vochtigheid, niet-condenserend**
Temperatuurbereik 10° tot 55° C (-10 tot 127° F)
-5% - 90%
Temperatuurbereik 10° tot 49° C (50° tot 114° F)
-30 - 90%

## Goedkeuringen

Voldoet aan IECUL/CSA/EN 60601-1.

## Parlijcode

Pour particijs de YY/JJ, YY en JJ = e oepereelinge dag van het Jallianse jaar.

## OCTROO/OCTROEN

<http://www.patents.hill.com/patents>

Kan beschrijft zijn door één of meer octrooien. Raadpleeg de onderstaande website. De Hill-Rom ondernemingen zijn eigenaar van Europese, Amerikaanse of andere octrooien en aanverwante octrooien.

## Technische Ondersteuning Van Hillrom

Neem voor meer informatie over een product contact op met de technische ondersteuning van Hillrom: [hillrom.com/usa/about-us/contact-us](mailto:hillrom.com/usa/about-us/contact-us).

## Service en garantie

### Service

Als het product niet naar behoren functioneert of als u ondersteuning, service of reserveonderdelen nodig hebt, kunt u contact opnemen met de Technische ondersteuning van Hillrom.

Welch Ally geeft op de 719 serie powerhandgevee garantie ten aanzien van alle fabricagefouten. Welch Ally reparert of vervangt kosteloos alle zelf gefabriceerde onderdelen tenzij de defecten zijn door defect zijn door andere oorzaken dan fabrieksoptiek, verslijtage, beschadiging tijdens het transport of normale slijtage. Welch Ally garandeert dat het Welch Ally 71960 aangevoerde gedurende twee jaar vanaf de fabricagedatum de beste werkende koppen, met gebruik in combinatie met de WELCH ALLY 719 serie powerhandgevee. Deze garantie is niet van toepassing op het gebruik van de 71960 accu in andere producten. Een defecte accu wordt vervangen als deze binnen twee jaar na de fabricagedatum defect is geraakt. Welch Ally behoudt zich het recht voor kennisgeving wijzigen aan te brengen in het ontwerp, de specificaties en de modellen. De enige garantie die Welch Ally biedt, is de expliciete schriftelijke garantie die wordt verleend op de verpakking of verhaal van haar product.

## Kennisgeving voor gebruikers en/of patiënten in de EU

Eik ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hulpmiddel dient worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker of de patiënt is verbleven.

## PORTUGUÊS (PT)

**Utilização prevista**
O punho de a 719 série destina-se a fornecer energia às cabecças dos instrumentos de 3,5 V da Welch Ally, tais como otoscópios, oftalmoscópios, retinoscópios, estrabismoscópios, espicóscios, luminómetros e dispositivos de diagnóstico. O dispositivo é indicado para ser utilizado em ambientes de formação e cuidados intensivos. O dispositivo é indicado para profissionais de saúde com formação e qualificação técnica.

## Descrição dos símbolos

Para obter informações sobre estes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Ally: [welchally.com/symbology.aspx](http://welchally.com/symbology.aspx).

**ADVERTENCIA** As indicações de advertência presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos ao equipamento ou outros condições, ou perda de dados.

**ADVERTENCIA** As indicações de advertência presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos ao equipamento ou outros condições, ou perda de dados.

**ADVERTENCIA** Não opere o equipamento eletrónico de ser recolhido separadamente. Não eliminar como lixo urbano indiferenciado.

**REUSE** Sujeto a recada médica ou /Para utilização por ou sob autorização de um profissional médico autorizado.

**REUSE** Representante Autorizada na Comunidade Europeia

<b>IPKO</b>	Equipamento geral, não protegido contra a entrada de água.
<b>IDENTIF</b>	Identificador do produto
<b>REC</b>	Nome de encomenda
<b>REF</b>	Nome de código de lote
<b>DISP</b>	Fabricante
<b>FRG</b>	Fragil
<b>MANT</b>	Mantenção
<b>UMID</b>	Limites de humidade
<b>TEMP</b>	Limites de temperatura
<b>RECY</b>	Reciclar
<b>GTIN</b>	Identificador de produto
<b>REF</b>	Nome de encomenda
<b>MD</b>	Dispositivo médico
<b>FRG</b>	Fragil
<b>UMID</b>	Limite de humidade
<b>TEMP</b>	Limite de temperatura
<b>RECY</b>	Reciclar
<b>GTIN</b>	Identificador de produto
<b>REF</b>	Nome de encomenda
<b>MD</b>	Dispositivo médico
<b>FRG</b>	Fragil
<b>UMID</b>	Limite de humidade
<b>TEMP</b>	Limite de temperatura
<b>RECY</b>	Reciclar
<b>GTIN</b>	Identificador de produto
<b>REF</b>	Nome de encomenda
<b>MD</b>	Dispositivo médico
<b>FRG</b>	Fragil
<b>UMID</b>	Limite de humidade
<b>TEMP</b>	Limite de temperatura
<b>RECY</b>	Reciclar
<b>GTIN</b>	Identificador de produto
<b>REF</b>	Nome de encomenda
<b>MD</b>	Dispositivo médico
<b>FRG</b>	Fragil
<b>UMID</b>	Limite de humidade
<b>TEMP</b>	Limite de temperatura
<b>RECY</b>	Reciclar

## Indicações de advertência

**ADVERTENCIA** Lea las Precauciones e Instrucciones de Utilización en el Manual de Utilización de Welch Ally.
**ADVERTENCIA** Utilize a Guia da Série 719 apenas com os produtos e carregadores autorizados da Welch Ally.
**ADVERTENCIA** Welch Ally nel 71960 (batteria) è lampigil adatto per l'andamento nel handling di Welch Ally.
**ADVERTENCIA** Não desmonte nem modifique as baterias. O equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

**ADVERTENCIA** Não tente carregar a bateria em qualquer ambiente onde a temperatura possa atingir 40°C ou car abaixo de 0°C.

**ADVERTENCIA** Não elimine a seção da bateria por incineração ou em contacto com água. Não incinere, nem tente descartar a parte metálica ou chumbo.

**ADVERTENCIA** Não mergulhe a bateria em qualquer líquido.

**ADVERTENCIA** Não bata ou atire a bateria.

**ADVERTENCIA** Não permita que a bateria se apresente deformações, fugas, corrosão ou algum tipo de irregularidade.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

## Eliminação

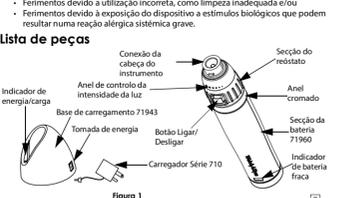
Os utilizadores devem respetar todas as leis e regulamentos federais, estatais, regionais e locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos. Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deverá contactar em primeiro lugar a assistência técnica da Hillrom para obter orientações sobre os protocolos de eliminação segura.

## Risco residual

Este produto está em conformidade com as normas relativas de interferência eletromagnética, segurança mecânica, desempenho e biocompatibilidade. No entanto, o produto não pode eliminar completamente a possibilidade de ferimentos no paciente ou danos decorrentes do uso incorreto do produto.

- Ferimentos ou danos no dispositivo associados a perigos eletromagnéticos;
- Ferimentos devidos a perigos mecânicos;
- Ferimentos devidos a incompatibilidade do dispositivo, função ou parâmetro;
- Ferimentos devidos a utilização incorreta, como limpeza inadequada e/ou
- Ferimentos devidos a exposição do dispositivo a estímulos biológicos que podem resultar numa reação alérgica sistémica grave.

## Lista de peças



## Instruções de Utilização

- Ligue a cabeça do instrumento a pega.
- Pressione o Botão ligar/desligar na secção do recastado e rode o anel de controlo de intensidade da luz no sentido do relógio para aumentar a luz, ou no sentido contrário do relógio para diminuir a luz.
- Para religer, rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O botão far um clique quando o dispositivo estiver completamente desligado. Desligue completamente após cada procedimento.

## Instruções de Carregamento

- Ligue o Carregador a uma tomada de parede e a Tomada de Carregamento CA. O indicador de energia/carga acende (verde) quando for fornecida energia à bateria (pega).
- Introduza a pega na Base de Carregamento. O Indicador de energia/carga muda para cor âmbar durante a carga. Carregue durante 16 horas contínuas para carregar a bateria totalmente.
- Quando a carga estiver completa, o indicador de energia/carga fica novamente verde. A pega não permanece na Base de Carregamento se for desligado. A Bateria pode ser carregada após descarregar parcial sem afetar negativamente a duração da vida útil da bateria.
- Os Instrumentos diagnósticos não podem ser usados durante a carga.

**ATENÇÃO** A secção da bateria não é enviada completamente carregada. Para obter um desempenho máximo, carregue a secção da bateria durante 16 horas

## Indicador de bateria fraca

- O Indicador de bateria fraca ilumina durante vários minutos antes que a pega se desligue, dependendo da idade da bateria (Figura 1).
- Assim que a bateria estiver completamente descarregada, o indicador de bateria fraca pode piscar.

## Substituição da bateria

**Remover a unidade da bateria**
1. Segurar com firmeza o punho do instrumento no qual se encontra a unidade da bateria.
2. Rodar a secção do recastado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até se separar da unidade da bateria (Figura 3).



**Substituir uma Nova Unidade da Bateria**
1. Introduzir a secção do recastado na nova unidade da bateria.
2. Para ligar a diâis secções, rode a secção do recastado no sentido dos ponteiros do relógio até a partir de desligado (Figura 3).
3. Verificar se a secção do recastado está devidamente encaixada na unidade da bateria que se encontra no punho do instrumento.

## Limpeza e desinfeção

Limpe o punho e o carregador com um toalhete de limpeza desinfetante de nível baixo ou intermediário, propionato de cálcio, que contém 70% de álcool isopropílico em água ou a 1:10 (líquido) ou em álcool isopropílico 70% como a substância desinfetante ativa. Siga as instruções do fabricante do produto relativamente à utilização, ao tempo de contacto e a eficiência de precauções aplicáveis.

**ADVERTENCIA** Não enfiar a estrutura da pega nem o carregador em qualquer solução.

**ADVERTENCIA** Não esterilize a base de carregamento, o carregador, nem a pega de alimentação da Série 719.

Após a desinfeção, procure sinais visuais de deterioração na estrutura do punho, na zona de interligação, conector metálico e caso. Se forem detetados indícios de danos ou deterioração, retire de serviço e contacte o departamento de assistência técnica da Hillrom para obter assistência.

## Especificações

As especificações e o projeto podem sofrer alterações sem aviso prévio.

<b>Pega</b>					
Nome do modelo	71911				
Dimensões	137 mm de comprimento x 28,6 mm (diâmetro) (max.)				
Peso	128 g				
Tempo típico para carga	16 horas (completamente descarregado)				
Tempo típico para descarga	110 minutos (para uma bateria nova)				
Operação	Operação contínua				

<b>Ambiental</b>	<b>Temperatura</b>	<b>Humidade relativa sem condensação</b>	<b>Pressão atmosférica</b>
Transporte/armazenamento	20° a 55° C (-4° a 120° F)	10 a 95%	500 a 1060 hPa
Funcionamento	10° a 49° C (50° a 114° F)	30 a 90%	500 a 1060 hPa

## Aprovações

Em conformidade com as normas IECUL/CSA/EN 60601-1.

## Código de lote

Para o código de lote com a data AA/JJJ, onde AA corresponde ao ano, e JJJ corresponde ao dia consecutivo do ano.

## PATENTE/PATENITES

<http://www.patents.hill.com/patents>

Para obter informações acerca de qualquer produto da Welch Ally, contacte a assistência técnica da Hillrom: [hillrom.com/usa/about-us/contact-us](mailto:hillrom.com/usa/about-us/contact-us).

## Assistência e garantia

Se o produto defecto de função adequada ou se for necessária assistência técnica, serviços ou peças sobresselvas, contacte a assistência técnica da Hillrom.

## Garanti

A pega de energia da série 719 serien garantenar av Welch Ally motn tillverkning. Welch Ally kommer att repåra eller byta ut, kostnadsfritt, alla delar som delvis eller heltvis är defekta av vardefakta av orsaker andra än misbruk, vänskott, leveransskada eller normal slitage. Welch Ally garanterar att det Welch Ally 71960 kommer att fungera enligt ursprungsspecificationerna under två år från tillverkningsdatum, när det används tillsammans med WELCH ALLY batterihandtag 719 series. Dessa garanti gäller inte om den Welch Ally garanten av en sektion da batteri 71960 Welch Ally presenterar ett desmempon conforme as especificaciones originais durante dos años a partir da data de fabrico, quando usada com a pega de energia da série 719 WELCH ALLY. Esta garantia não se aplica ao uso da bateria 71960 novos produtos. Uma bateria defectiva será substituída se falhar no prazo de dois anos a partir da data de fabrico. Welch Ally reserva-se o direito de proporcionar a alterações sem aviso prévio ao design, às especificações e aos modelos. A única garantia concedida pela Welch Ally é a garantia expressa por escrito alacada à venda ou alugar dos seus produtos.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador /ou o paciente está estabelecido.

## SVENSKA

**Användningsområde**
719 Handtag är avsett att strömförse Welch Ally 3,5 V-instrumentshuvuden som otoskop, oftalmoskop, retinoskop, strabismoskop, retinoskop, strabismoscop, episcopos, espicoscios, luminometrar och diagnostiska enheter.
**Handtaget 719 är avsett för användning i ambulanser och akuta vårdmiljöer.** Enheten är avsett för användning av medicinsk kvalificerad och utbildad vårdpersonal.

**Avsjo para os utilizadores e/ou pacientes na UE**
Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador /ou o paciente está estabelecido.

## FRANÇAIS

**Utilisation prévue**
La poignée est destinée à alimenter les têtes des instruments WELCH ALLY 3,5 V, tels que les otoscopes, oftalmoscopes, rétinoscopes, strabismoscopes, épiscopes, optomètres et transilluminateurs. La poignée 719 est conçue pour être utilisée dans les unités ambulatoires et dans les environnements de soins urgents.
**La poignée 719 est conçue pour être utilisée par des professionnels de santé qualifiés et disposant d'une formation médicale.**

**Description des symboles**
Pour obtenir des informations concernant l'origine de ces symboles, consultez le glossaire des symboles Welch Ally: [welchally.com/symbology.aspx](http://welchally.com/symbology.aspx).

**ADVERTENCIA** Lea las Precauciones e Instrucciones de Utilización en el Manual de Utilización de Welch Ally.
**ADVERTENCIA** Utilize a Guia da Série 719 apenas com os produtos e carregadores autorizados da Welch Ally.

**ADVERTENCIA** Welch Ally nel 71960 (batteria) è lampigil adatto per l'andamento nel handling di Welch Ally.

**ADVERTENCIA** Não desmonte nem modifique as baterias. O equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

**ADVERTENCIA** Não tente carregar a bateria em qualquer ambiente onde a temperatura possa atingir 40°C ou car abaixo de 0°C.

**ADVERTENCIA** Não elimine a seção da bateria por incineração ou em contacto com água. Não incinere, nem tente descartar a parte metálica ou chumbo.

**ADVERTENCIA** Não mergulhe a bateria em qualquer líquido.

**ADVERTENCIA** Não bata ou atire a bateria.

**ADVERTENCIA** Não permita que a bateria se apresente deformações, fugas, corrosão ou algum tipo de irregularidade.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.

**ADVERTENCIA** Não descarregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 60°C ou abaixo de 20°C.

**ADVERTENCIA** Para prolongar a vida útil, remova a pega e o Módulo de Carregamento CA ligado à tomada sem uma pega encaixada.

**ADVERTENCIA** Manuseie uma bateria danificada ou com fugas com extrema cuidado. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, lave os olhos com água durante 15 minutos. Procure auxílio médico imediatamente.

**ADVERTENCIA** Ao utilizar uma bateria, contacte o fornecedor local de serviços de eliminação de resíduos para obter informações acerca das restrições locais relativamente à eliminação ou recolhimento de baterias.

**ADVERTENCIA** Este produto encontra-se em conformidade com as normas atuais de compatibilidade eletromagnética (EMC) e de compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Ally: [welchally.com/emc.html](http://welchally.com/emc.html)

**ADVERTENCIA** Não exponha a bateria a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de -20°C.



## Kassering

Diureze ma korige alle federale, departeinge, regionale en lokaal veve- en fosforiferen gremien ogjor skiker kassering av medisinsk utrust og tilbehør. Hvis du er tvi1, må brukeren av utrust først ta kontakt med Hillrom teknisk støtte for vedlikeholding og protokoller for sikker avhending.

## Resisiko

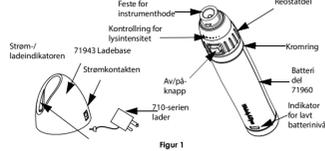
Denne prosedyren er i samsvar med relevante standarder for elektromagnetiske forstyrrelser, mekanisk sikkerhet, tryk og biokompatibilitet. Produktet kan imidlertid ikke eliminere potensielt pasient- eller brukerskade på følgende:

- Skade på elektriske apparater og forutsett med elektromagnetiske felter.
- Skade fra mekanisk fare.
- Skade fra enhets-, funksjons- eller parametertilslutningsfeilghet.
- Skade fra medisinsk utrust, for eksempel tilknyttet rengjøring og oppgjer
- Skade fra eksponering av enheten for biologisk materiale som resulterer i en alvorlig systemisk allergisk reaksjon.

## Tilbehør

- 71955 USB-ladedyttur
- 71943 ledestativ for enkelt brenn
- 7114x universal sirkvredbryter (dobbel brenn)

## Deleliste



Figur 1

## Følg disse instruksjonene for bruk

- Koble instrumenthendet til håndskatet.
- Trykk inn av-/on-knappen på rosteaddelen, og dra Light In/Out Control-tilkoblingskabelen. Hvis du vil bruke tilkoblingskabelen, fortsetter du å dreie til ringen oppover (figur 1).
- Du vil se å tre drette med klokken. Knappen fungerer når den er helt av, så lå tilfitt helt av etter bruk for å sikre maksimal trykkløst for batteriene.

## Instruksjoner for ladning

- Koble ledningen til en stikkontakt og strømkontakt på ladestasjonen. Strøm-/ladedisikatoren lyser (grønt) når strømmen er på (figur 1). Sett håndskatet inn i ladestasjonen. Strøm-/ladedisikatoren blir gul under lading. Lad kumulertid 16 timer før å lade opp et nytt batteri (figur 2).
- Når ladingen er fullført, går strøm-/ladedisikatoren tilbake til grønt. Håndskatet kan nå brukes normalt.
- Batteriet kan lades etter delvis utlading uten å negativt påvirke det generelle batterilevetid i motsetning til andre celler.
- Diagnostiske instrumenter kan ikke brukes under lading.

**FORSIKTIG!** Batteriene lades ikke fullstødt. Lad batteriene i 16 timer når den er ny eller etter en lengre periode med inaktivitet for å få maksimal ytelse.

## Indikator for lavt batterivånnivå

- Indikatoren for lavt batterivånnivå lyser flere minutter før håndskatet slås av, avhengig av batteriets restkapasitet (se figur 2).
- Når batteriet er helt utladd, kan indikatoren for lavt batteri bli rødt.

## Skifte batteri

## Ta ut den gamle batterileden

- Hold instrumenthendet godt fast i batterileden.
- Dreie rosteaddelen mot klokken til den løsner fra batterileden (se figur 3).



Figur 3

## Sette inn en ny batteriled

- Sette rosteaddelen til den nye batterileden.
- Dreie rosteaddelen med klokken til den er stram for å koble sammen de to ledene (se figur 3).
- Følg de opp med at rosteaddelen er godt fast i batterileden av instrumenthendskatet.

## Rengjøring og desinfisering

Tryk av håndskatet og ledere en gang etter rengjørings-/desinfiseringsserviert for å fjerne rester av desinfiserings-, amerikanske og andre preparater og produkter. Welch Allyn garanterer at produktene vil ye i henhold til opprinnelige spesifikasjoner i utryk av produsentens instruksjoner for riktig bruk, kontakt og gjeldende avhørs- og forholdsregler.

- ADVARSEL:** Ikke bruk for mye væske på håndskatets enhet.
- ADVARSEL:** Ikke dipp håndskatets enhet eller ledere i noen løsning.
- ADVARSEL:** Ikke steriliser i 719 Series Power Handle, ladestase eller lader.

Etter desinfisering må du kontrollere håndskatets enhet for foregjelte tegn på forurengelse på trykren, enhetsens endokontakt og dekselet. Hvis du ser foregjelte tegn på skade eller forurengelse, må du slutte å bruke enheten og kontakte Hillroms tekniske støtte for å få hjelp.

## Spesifikasjoner

Spesifikasjoner og utforming kan endres uten varsel.
**Håndtak**
Modelnummer 71911
Høi 137 mm x 28,6 mm (5,4 tommet lang x 1,125 tommet diameter (maks)
Vekt 128 g 4,5 unse
Trykkløst ledetid 16 timer (fullt ladet)
Trykkløst utladingsid 110 minutter (for nytt batteri)
Driftmodus Kontinuerlig drift

**Omngverer**
**Temperatur** Relativ fuktighet, ikke-akkuamerisk kondensering
**Amperestyrking** 20" 18 55°C (64" 120°F) 10 – 95%
**Drift** 10" 18 49°C (65" 104°F) 30 – 90%

## Godkjennelser

Samsvarer med IECUL/CSA/EN 60601-1.

## Parlkode

I partikoden YY-JJ er YY = år og JJ = dagnummer i det julianske året.

## PATENT/PATENTER

[hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents).

Bir veya daha fazla patent kapsamında bildirilmektedir. Yukarıdaki internet adresine bakın.
Weich Allyn garantisi ve ABD'deki patentleri, diğer patentleri ve beşleyen patentli Bayvaralları aynı şekilde Hill-Rom şirketindedir.

## Hillrom Teknik Destek Birimi

Weich Allyn ürünleriyle ilgili bilgi için Hillrom Teknik Destek biriminin telefonine yazabilirsiniz. Weich Allyn adresini ve telefon numarasını <http://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

## Servis ve garantii

**Servis**
Ürün doğrudan şekilde çalışmıyorsa veya yardımı, servis hizmetine ya da yedek parçaları ihtiyacı duyuyorsanız Hillrom Teknik Destek departmanına yazabilirsiniz.

**Garanti**
719 Series Güç Güçü, Welch Allyn tarafından tüm ürünleri hatırlama garantisi kapsamındadır. Welch Allyn, kritik ürünlerin hatırlama kullanimını, ihmal, yanlış kullanım veya olağan aşınma dışında nedenlerle oluşabilecek kuantanın herhangsi bir parçasının ücretsiz olarak onararak veya değiştirilmesini.

Weich Allyn garantisi, Weich Allyn 71960 Pili BÖLÜMÜNE WELCH ALLYN 719 Series Güç Güçü ile birlikte kullanimına halinde üretim tarihinden itibaren iki (2) yıl boyunca orijinal spesifikasyonlarına uygun şekilde çalışmasını garanti eder. Bu garanti 71960 pilin diğer ünitelerine kullanimına için geçerli değildir. Kusurlu pilin, üretim tarihinden itibaren iki yıl içinde kullanimına için geçerli değildir.

Weich Allyn tasarımlar, teknik özellikler ve modelleerde önceden bildirilmiş bulunmaksızın değişiklik yapılabilmektedir. Weich Allyn'ın sağladığı tek garanti, ürünlerin satışı veya kiralama üzere verilen teknik yazılı garantidir.

## AB'deki kullanicılara ve/veya hastalara bildirim

Chaz'in ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar, üreticiler ve kullanicılar veya veya hastaları bilgilendirmek için Üçten yetmiş makama bildirilmektedir.

## Parça listesi



Şekil 1

## Çalışma talimatları

- Reostat Bölümündeki ACma/Kapama Düğmesine basın ve 71943 Ledestativ'i yerleştirin (Şekil 1).
- Kolu Şarj Altlığına yerleştirin. Güç/Sarj Altlığı, şarj işlemi sırasında sarya döner. Üst kısmın bir bölümü maks. 16 saat boyunca kesintisiz olarak çalışır (Şekil 2).
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra Güç/Sarj Göstergesi yeşile döner. İstenirse kol, şarj işlemi tamamlandıktan sonra yeniden sarıya edilebilir ve genel pil durumu (inhaler kardiogram (M-CAD) pilinin akümü, düşük negatif olarak etiketlenir. Şarj devam ederken Ten Armaç Armaç kullanılmamalıdır.

**IKAZ!** Pil bölümü tamamıyla şarj edilmiş olarak gönderilmemektedir. Maksimum performans için yeni veya uzun süre kullanılmış Pil Bölümünü 16 saat boyunca şarj etmeyin.

## Düşük pil düzeyi göstergesi

- Pilin yeşil ya da sarı olarak kapanamadık birkaç dakika önce Düşük Pil Düzeyi Göstergesi yanıp söner.
- Pil tamamlandıktan sonra Düşük Pil Düzeyi Göstergesi yanıp sönerlik.

## Pil değişimi

## Pil Bölümünü Çıkarma

- Pil Bölümünü Pil Bölümünden sıkıca tutun.
- Reostat Bölümünden ayrıntılarına kadar saat yönünün tersine doğru çevirin (Şekil 3).



Şekil 3

## Yeni bir Pil Bölümünü değiştirme

- Reosta Bölümünü yeni Pil Bölümüne yerleştirin.
- Reosta Bölümünü yük bağlamak için Reosta Bölümünü sıkıcağana kadar saat yönünde çevirin (Şekil 3).
- Reosta Bölümünü alet kolunun Pil Bölümü üzerinde sıkıca bağladığınız doğrultun.

## Temizlik ve dezenfeksiyon

Her kullanımdan önce ellerinizi sabunla en az 1:10 oranında sudan yıkayın (ajantlı) (çözültüye veya 7/10 izopropil alkol çözen uygun bir tuzlu temizleyici veya dezenfektan etkil harvayla) yıkın. Uygun kullanim, tene sürmeleri, uyarılar ve onemler için temiz talimatlarınıza bakınız.

**IKAZ!** Koltuğunun alt kısmını, kabloların ve aksesuarların altına ve altına sokulmuş her türlü nesnelere dokunmayın.

**UYARI!** Koltuğunun alt kısmını, kabloların ve aksesuarların altına ve altına sokulmuş her türlü nesnelere dokunmayın.

**UYARI!** 719 Series Güç Güçü, şarj altlığı veya şarj cihazı sterilize etmeyin.

Dezenfeksiyondan sonra kol terahibini incileyerek araştırmada, cihaz uz konektöründe ve muhafaza girişinde bozularla birlikte diğer olumsuzlukları kontrol edin. İkazlar veya bozulma belirtileri veya cihaz kullanimına brakın ve yardım için Hillrom Teknik Destek departmanına yazabilirsiniz.

## Teknik Özellikler

Spezifikasyonlar ve tasarımlar önceden uyarı olmaksızın değiştirilebilir.

Kol Model numarası	71911	Bağlı nem, ortalama	Atmosfer basıncı
Boyutlar	137 mm Uzunluk x 28,6 mm (Cap Maks.) (5,4 inç x 1,125 inç)	Ortam	1000 hPa
Ağırlık	128 g (4,5 unse)	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%
Tipik şarj süresi	16 saat (şarjı tamamen boşalttıktan sonra)	Çalıştırma	10" 18 49°C (65" 104°F) 30 – 90%
Tipik şarj boşalma süresi	110 dakika (yeni pil çençisi)		
Çalışma modu	Kesintisiz çalışır		

Ortam	Sıcaklık	Bağlı nem, ortalama	Atmosfer basıncı
Ortam	20" 18 55°C (64" 120°F)	Yükseklik	1000 hPa
Çalıştırma	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	1000 hPa

## Onaylar

IECUL/CSA/EN 60601-1 ile uyumludur

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

Keskinlik	Temperatur	Ortalama nem, ortalama	Atmosferik tıka
Sarılamalar/transport	20" 18 55°C (64" 120°F)	10 – 95%	500 – 1060 hPa
Rad	10" 18 49°C (65" 104°F)	30 – 90%	500 – 1060 hPa

||
||
||